بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية المختصرة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية المختصرة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	الصفحات
تقرير المراجعة	١
الميزانية العمومية	٢
بيان الدخل	٣
بيان الدخل الشامل	٤
بيان التغيرات في حقوق المساهمين	٥
بيان التدفقات النقدية	٦
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة	٧ – ١٦

برايس ووترهاوس كوبرز

برايس ووترهاوس كوبرز
الطابق ٤٠، مكاتب أبراج الإمارات
ص.ب: ١١٩٨٧، دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٣٠٤٣١٠٠ ٤(٠) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠٤١٠٠ ٤(٠) ٩٧١+
البريد الإلكتروني: pwc.emirates@ae.pwc.com

تقرير المراجعة إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
في بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية المرفقة لبنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) ("المصرف") كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ والبيانات ذات الصلة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. تعد الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ – التقارير المالية المرحلية. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة بناءً على عملية المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وكذلك تطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. يقل نطاق عملية المراجعة بشكل كبير عن نطاق عملية التدقيق المنجزة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فهي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا أصبحنا على علم بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق، وبناءً على ذلك فإننا لا نبدي الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

الخاتمة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ – التقارير المالية المرحلية.

برايس ووترهاوس كوبرز
٢٥ يوليو ٢٠٠٩

بول سودابي
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٣٠٩
دبي، الإمارات العربية المتحدة

RAKBANK
Simply Better

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

الميزانية العمومية

	إيضاحات	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٣	١,٢٧٥,٤٣٤	٨٥٢,٩٢٥
مبالغ مستحقة من مصارف أخرى		٧٥٨,٠٢٦	٩٦٧,٥٢٦
قروض وسلفيات	٤(أ)	١٢,١٥٨,٩٩٩	١٠,٩٥٠,٥٠٩
أوراق مالية استثمارية	٥	٥٤٢,٣١٣	٦٤٥,٠٧٢
ممتلكات ومعدات	٦	٥٣٤,٠٥٥	٣٧٧,١٣٨
موجودات أخرى		١١٥,٩٨٩	١٢٨,٨٩٤
مجموع الموجودات		١٥,٣٨٤,٨١٦	١٣,٩٢٢,٠٦٤
المطلوبات			
مبالغ مستحقة لمصارف أخرى		٩٥,٢٥٢	١٨٥,٨٧٣
مبالغ مستحقة لعملاء		١١,٢٩٤,٤٥٥	٩,٦٥٣,٦٦٥
سند دين مصدر	٧	١,٢٣٨,٥٩٩	١,٦٤٤,٠٢٦
مطلوبات أخرى		٣١٢,٣٨٥	٣٣٠,٤٨٤
مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين		٣٣,١٧٣	٢٩,٣٣٦
مجموع المطلوبات		١٢,٩٧٣,٨٦٤	١١,٨٤٣,٣٨٤
حقوق المساهمين			
رأس المال	٨	٩٦٢,٠٣٣	٧٤٠,٠٢٥
علاوة إصدار		١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠
أرباح محتجزة		٥٤١,٤٩٧	٤٥٦,٦٨٧
احتياطيات أخرى	٩	٧٩٧,٠٧٢	٧٧١,٦١٨
مجموع حقوق المساهمين		٢,٤١٠,٩٥٢	٢,٠٧٨,٦٨٠
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		١٥,٣٨٤,٨١٦	١٣,٩٢٢,٠٦٤

تم اعتماد هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة بواسطة اللجنة التنفيذية بتاريخ ٢٥ يوليو ٢٠٠٩ ووقعها بالنيابة عنهم:

.....
جراهام هانيبل
المدير العام

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان الدخل

	إيضاحات	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
		٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
إيرادات فائدة		٣٨٠,٧٠٣	٢٧١,٠٣٠	٧٣٣,٥٩٣	٥٢٧,٨٣١
مصروف فائدة		(٩٨,٣١٨)	(٥٤,٢٢٣)	(٢٠٢,٨٢٧)	(١٢٥,٩٠٢)
صافي إيرادات الفائدة		٢٨٢,٣٨٥	٢١٦,٨٠٧	٥٣٠,٧٦٦	٤٠١,٩٢٩
إيرادات رسوم وعمولة		١١٥,٤٢٩	٩٧,٣٩٠	٢١٥,٩٦٠	١٩٢,٠٥٥
إيرادات صرف عملات أجنبية		٩,٢٨٣	١١,٢٠٧	١٦,٧٢٧	٢٣,٦٨٦
إيردات استثمار		٩,٠٢٨	١١,٥٧٥	١٦,١١٥	١٩,٦٧٤
إيرادات عمليات أخرى		٢,٦١٧	٤,١١٦	٥,٢٦٩	٥,٩٢٥
إيرادات العمليات		٤١٨,٧٤٢	٣٤١,٠٩٥	٧٨٤,٨٣٧	٦٤٣,٢٦٩
مصاريف العمليات		(١٨٥,١٣٠)	(١٦٢,٨٠٩)	(٣٦٣,٨٦٠)	(٣٠٥,٥٥٨)
مخصص الانخفاض في قيمة قروض وسلفيات صافية من استردادات	٤(ج)	(٥٠,١٦٥)	(٨,٩٧٧)	(٢٦,١٥٨)	(٢٦,٠٩٢)
صافي ربح الفترة		١٨٣,٤٤٧	١٦٩,٣٠٩	٣٤٣,٨١٩	٣١١,٦١٩
ربحية السهم الواحد					
أساسية ومخفضة	١٢	٠,١٩ درهم	٠,١٨ درهم	٠,٣٦ درهم	٠,٣٢ درهم

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان الدخل الشامل

	إيضاح	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
		٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
ربح الفترة		١٨٣,٤٤٧	١٦٩,٣٠٩	٣٤٣,٨١٩	٣١١,٦١٩
دخل شامل آخر/(خسارة) شاملة أخرى					
صافي التغير في القيمة العادلة لاستثمارات في أوراق مالية متوفرة للبيع	٥	٢١,٢٧١	٤,٩٥٠	٢٥,٤٥٤	(٧,٣٥٣)
الدخل الشامل الآخر/(الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة		٢١,٢٧١	٤,٩٥٠	٢٥,٤٥٤	(٧,٣٥٣)
مجموع الدخل الشامل للفترة		٢٠٤,٧١٨	١٧٤,٢٥٩	٣٦٩,٢٧٣	٣٠٤,٢٦٦

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

	رأس المال ألف سهم	علاوة إصدار أسهم ألف درهم	أرباح محتجزة ألف درهم	احتياطيات أخـرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
في ١ يناير ٢٠٠٨	٦١٦,٦٨٨	١١٠,٣٥٠	٣٤٣,٩٧٤	٥٠٥,٩٨٩	١,٥٧٧,٠٠١
أسهم منحة مصدرة (إيضاح ٨)	١٢٣,٣٣٧	–	(١٢٣,٣٣٧)	–	–
توزيعات أرباح (إيضاح ٨)	–	–	(٦١,٦٦٨)	–	(٦١,٦٦٨)
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	٣١١,٦١٩	(٧,٣٥٣)	٣٠٤,٢٦٦
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨	٧٤٠,٠٢٥	١١٠,٣٥٠	٤٧٠,٥٨٨	٤٩٨,٦٣٦	١,٨١٩,٥٩٩
في ١ يناير ٢٠٠٩	٧٤٠,٠٢٥	١١٠,٣٥٠	٤٥٦,٦٨٧	٧٧١,٦١٨	٢,٠٧٨,٦٨٠
أسهم منحة مصدرة (إيضاح ٨)	٢٢٢,٠٠٨	–	(٢٢٢,٠٠٨)	–	–
توزيعات أرباح (إيضاح ٨)	–	–	(٣٧,٠٠١)	–	(٣٧,٠٠١)
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	٣٤٣,٨١٩	٢٥,٤٥٤	٣٦٩,٢٧٣
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٩٦٢,٠٣٣	١١٠,٣٥٠	٥٤١,٤٩٧	٧٩٧,٠٧٢	٢,٤١٠,٩٥٢

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التدفقات النقدية

	إيضاحات	فتـــرة الستة أشهر المنتهيـــة في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
أنشطة العمليات			
صافي ربح الفترة		٣٤٣,٨١٩	٣١١,٦١٩
تعديلات:			
صافي المحمل على مخصص الانخفاض في قيمة قروض وسلفيات	٤ (ج)	٧٧,١٥٨	٢٦,٠٩٢
صافي من استردادات الاستهلاك	٦	١٧,٣٧٩	١٢,٤٣٤
مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين		٤,٨٦٢	٥,٩١٧
ربح بيع ممتلكات ومعدات		(٨)	(١٠١)
إطفاء خصم متعلق بسند دين مصدر	٧	٤٨٥	٥٢١
إطفاء خصم متعلق بأوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها	٥	(٢,١٠٩)	(٦٤)
التدفقات النقدية للعمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات		٤٤١,٥٨٦	٣٥٦,٤١٨
مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين		(١,٠٢٥)	(٢,١٩١)
التغيرات في الموجودات والمطلوبات:			
ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة		(٣٦٤,٥٨٨)	١٠٦,١٠٤
مبالغ مستحقة من مصارف أخرى بفترات استحقاق تزيد على ثلاثة أشهر		–	٤٧,٩٩٥
قروض وسلفيات صافية من مخصصات الانخفاض في القيمة		(١,٢٨٥,٦٤٨)	(١,٤٩٩,٤٣٤)
موجودات أخرى		١٢,٩٠٥	(٤٠,٧٣٥)
مبالغ مستحقة لمصارف أخرى		(٩٠,٦٢١)	٢٠٢,٨٥٣
مبالغ مستحقة لعملاء		١,٦٤٠,٧٩٠	١,٦٠٢,٥٩٩
مطلوبات أخرى		(١٨,٠٩٩)	٣١,٢٣٩
صافي النقد الناتج عن أنشطة العمليات		٣٣٥,٣٠٠	٨٠٤,٨٤٨
أنشطة الاستثمار			
شراء أوراق مالية استثمارية	٥	(٧٨,٣٢٨)	(٢٠١,٤٣٧)
شراء ممتلكات ومعدات	٦	(١٧٤,٢٩٦)	(١١٩,٥١٤)
عوائد من استحقاق استثمارات	٥	٢٠٨,٦٥٠	٨٠,٢٥٠
عوائد من بيع ممتلكات ومعدات		٨	٢٤٢
صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار		(٤٣,٩٦٦)	(٢٤٠,٤٥٩)
أنشطة التمويل			
توزيعات أرباح مدفوعة	٨	(٣٧,٠٠١)	(٦١,٦٦٨)
استحقاق سند دين مصدر	٧	(٣٦٠,٠٠٠)	–
إعادة شراء سند دين مصدر	٧	(٤٥,٩١٢)	–
النقد المستخدم في أنشطة التمويل		(٤٤٢,٩١٣)	(٦١,٦٦٨)
صافي (النقص)/الزيادة في النقد ومرادفات النقد		(١٥١,٥٧٩)	٥٠٢,٧٢١
نقد ومرادفات نقد في بداية الفترة		١,١٠٧,٧٨٣	٧٤٧,٨٣٧
نقد ومرادفات نقد في نهاية الفترة	١٤	٩٥٦,٢٠٤	١,٢٥٠,٥٥٨

ايضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

بنك رأس الخيمة الوطني ("المصرف") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة رأس الخيمة في دولة الإمارات العربية المتحدة. يقع المركز الرئيسي للمصرف في بناية بنك رأس الخيمة الوطني، شارع عُمان، النخيل، رأس الخيمة.

يعمل المصرف في مجال تقديم الخدمات المصرفية التجارية من خلال شبكة مؤلفة من ستة وعشرين فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة

يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل بإعادة تقييم الموجودات المالية المتوفرة للبيع والأدوات المالية المشتقة.

إن السياسات المحاسبية المطبقة في إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة متوافقة مع تلك المطبقة في البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

بالتالي يجب قراءة المعلومات المالية المرحلية المختصرة بالترابط مع البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

يتم توقع التكاليف التي تطرأ بشكل غير منتظم خلال السنة المالية أو تأجيلها في المعلومات المالية المرحلية المختصرة فقط إذا كان توقع هذه التكاليف أو تأجيلها لنهاية السنة المالية مناسباً.

المعيار والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي تسري على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ

لقد تم نشر المعيار الجديد التالي وكذلك التعديلات والتفسيرات التالية على المعايير القائمة وتسري على الفترات المحاسبية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ.

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (المعدل)، "عرض البيانات المالية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ (تعديل)، "الممتلكات والمنشآت والمعدات" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (تعديل)، "منافع الموظفين" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٠ (تعديل)، "محاسبة المنح الحكومية والإفصاح عن المساعدات الحكومية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٣ (تعديل)، "تكاليف القروض" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (تعديل)، "الاستثمارات في الشركات الزميلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ (تعديل)، "الحصص في الائتلافات المشتركة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ (تعديل)، "الأدوات المالية: العرض" والتعديلات الناتجة عنه على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١، "عرض البيانات المالية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ (تعديل)، "الانخفاض في قيمة الموجودات" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

المعيار والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ (تابع)

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٨ (تعديل)، "الموجودات غير الملموسة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ (تعديل)، "الأدوات المالية: الاحتساب والقياس" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ (تعديل)، "العقارات الاستثمارية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤١ (تعديل)، "الزراعة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ (تعديل)، "اتباع المعايير الدولية للتقارير المالية لأول مرة"، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ (تعديل)، "الدفعات التي تستند إلى أسهم" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ "قطاعات العمليات" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩)؛
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل)، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (المعدل)، "اندماجات الأعمال" والتعديلات الناتجة عنه على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة"، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، "الاستثمار في الشركات الزميلة"، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، "الحصص في الائتلافات المشتركة"، والذي يسري بأثر مستقبلي على اندماجات الأعمال التي يكون فيها تاريخ الاقتناء يبدأ في أو بعد بداية فترة التقارير السنوية الأولى التي تبدأ في ١ يوليو ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ؛
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ (تعديل)، "الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقفة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛
- التفسير رقم ١٣ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "برامج ولاء العملاء" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨)؛
- التفسير رقم ١٦ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "التحوطات لصافي الاستثمار في عملية أجنبية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ أكتوبر ٢٠٠٨)؛ و
- التفسير رقم ١٥ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "الاتفاقيات الخاصة بالإنشاءات العقارية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩).

قامت الإدارة بتقييم أثر المعيار والتعديلات والتفسيرات المذكورة أعلاه للمعايير الصادرة على البيانات المالية للمصرف وخلصت إلى أنها لا تتصل بالبيانات المالية للمصرف، باستثناء التعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ والذي سيؤثر على عرض بيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان الدخل الشامل والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، والذي يتطلب "أسلوب عمل للإدارة" يمكن وفقاً له عرض المعلومات القطاعية وفقاً لنفس الأساس المستخدم لأغراض التقارير الداخلية. إن التعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ لا يؤثر على احتساب أو قياس أو الإفصاح عن بعض المعاملات المحددة وسواها من الأحداث الأخرى حسب متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية الأخرى.

لقد تم إدراج تطبيق التعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ في هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة.

٣ نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
نقد في الصندوق والحساب الجاري لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	١٩٨,١٧٨	١٤٠,٢٥٧
وديعة إلزامية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٦٠٧,٢٥٦	٦٠٧,٦٦٨
شهادات إيداع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٤٧٠,٠٠٠	١٠٥,٠٠٠
	١,٢٧٥,٤٣٤	٨٥٢,٩٢٥

إن الوديعة الإلزامية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متوفرة لتمويل العمليات اليومية للمصرف. إن شهادات الإيداع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة محملة بفائدة تتراوح بين ١,١٥٪ إلى ١,٧٥٪ سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١,٧٠٪ إلى ٢,٥٠٪).

٤ قروض وسلفيات

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
٤(أ) قروض وسلفيات		
قروض	١١,٩٣٠,٠٦٩	١٠,٤٦١,٣٥٤
أرصدة السحب على المكشوف لدى المصارف	٣٨١,٧١٧	٥٥٠,٤٦١
قروض في مقابل إيصالات أمانة	٨٢,٩٨٤	١١٩,٤٥٥
أوراق مالية مخصومة	٢٨,٩٤٤	٣٩,١٠١
أخرى	٩,٤٦٩	٥,٤٥٤
مجموع القروض والسلفيات	١٢,٤٣٣,١٨٣	١١,١٧٥,٨٢٥
مخصص الانخفاض في القيمة (إيضاح ٤(ب))	(٢٧٤,١٨٤)	(٢٢٥,٣١٦)
صافي القروض والسلفيات	١٢,١٥٨,٩٩٩	١٠,٩٥٠,٥٠٩
٤(ب) مخصص الانخفاض في القيمة		
الرصيد المنقول مما قبله	٢٢٥,٣١٦	٢١٧,٨٢١
صافي المحمل على مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة/السنة	٩٩,٨٥٢	٩٨,٧٠٧
محذوف خلال الفترة/السنة	(٥٠,٩٨٤)	(٩١,٢١٢)
الرصيد المرحل لما بعده	٢٧٤,١٨٤	٢٢٥,٣١٦

٤ قروض وسلفيات (تابع)

٤(ج) صافي المحمل للفترة

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي المحمل على مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة (إيضاح ٤ (ب))	٦٣,٥٥٢	١٦,٧٧١	٩٩,٨٥٢	٣٨,٩٩٤
مسترد خلال الفترة	(١٣,٣٨٧)	(٧,٧٩٤)	(٢٢,٦٩٤)	(١٢,٩٠٢)
	٥٠,١٦٥	٨,٩٧٧	٧٧,١٥٨	٢٦,٠٩٢

٤(د) قروض وسلفيات مصنفة

بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠٠٩، بلغ إجمالي القروض غير المتحركة ٣١٤,٧٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١٦٨,٠٥ مليون درهم). وبلغت المخصصات المحددة المتعلقة بهذه القروض قيمة ١٦٨,٥٨ مليون درهم كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١٢٥,٣٢ مليون درهم). إضافة إلى ذلك، احتفظ المصرف بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ بمخصص جمعي للانخفاض في القيمة بقيمة ١٠٥,٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١٠٠ مليون درهم).

٥ أوراق مالية استثمارية

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم	ألف درهم
أوراق مالية متوفرة للبيع		
أسهم مدرجة	٢,٣٦٥	١,٧٠٨
سندات دين مدرجة	١٩٧,٧٥٠	١٧٦,٤١٤
سندات دين غير مدرجة	٤٩,٦٢٥	٢٢٩,٨١٤
	٢٤٩,٧٤٠	٤٠٧,٩٣٦
أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها		
سندات دين مدرجة	٢٩٢,٥٧٣	٢٣٧,١٣٦
مجموع الأوراق المالية الاستثمارية	٥٤٢,٣١٣	٦٤٥,٠٧٢

إن الحركة في الأوراق المالية الاستثمارية ملخصة على النحو التالي:

	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع	أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في ١ يناير ٢٠٠٩	٤٠٧,٩٣٦	٢٣٧,١٣٦	٦٤٥,٠٧٢
مشتريات	–	٧٨,٣٢٨	٧٨,٣٢٨
استحقاق	(١٨٣,٦٥٠)	(٢٥,٠٠٠)	(٢٠٨,٦٥٠)
التغيرات في القيمة العادلة	٢٥,٤٥٤	–	٢٥,٤٥٤
إطفاء خصم	–	٢,١٠٩	٢,١٠٩
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٢٤٩,٧٤٠	٢٩٢,٥٧٣	٥٤٢,٣١٣

٥ أوراق مالية استثمارية (تابع)

	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع ألف درهم	أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها ألف درهم	المجموع ألف درهم
في ١ يناير ٢٠٠٨	٤٩٠,٨٦٩	١٣٥,٢٨٦	٦٢٦,١٥٥
مشتريات	٥١,٥٨٠	١٤٩,٨٥٧	٢٠١,٤٣٧
استحقاق	–	(٨٠,٢٥٠)	(٨٠,٢٥٠)
التغيرات في القيمة العادلة	(٧,٣٥٣)	–	(٧,٣٥٣)
إطفاء خصم	–	٦٤	٦٤
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨	٥٣٥,٠٩٦	٢٠٤,٩٥٧	٧٤٠,٠٥٣

٦ ممتلكات ومعدات

	أرض ومباني ألف درهم	تحسينات على عقار مستأجر ألف درهم	موجودات أخرى ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة					
١ يناير ٢٠٠٩	٦٦,٦٢٧	٣٩,٨٤٩	١٥٧,٣٨٨	٢٤٤,٠١٢	٥٠٧,٨٧٦
إضافات	–	٤٤١	٨,٦٣٣	١٦٥,٢٢٢	١٧٤,٢٩٦
تحويلات	١٦,٥٦٩	٢,٦٦٠	٢١,٠٢٥	(٤٠,٢٥٤)	–
استبعادات	–	–	(٤٦)	–	(٤٦)
٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٨٣,١٩٦	٤٢,٩٥٠	١٨٧,٠٠٠	٣٦٨,٩٨٠	٦٨٢,١٢٦
الاستهلاك					
١ يناير ٢٠٠٩	(٩,٨٠٧)	(٢٢,٤٠٤)	(٩٨,٥٢٧)	–	(١٣٠,٧٣٨)
استهلاك الفترة	(٥٥٧)	(٣,١٣٠)	(١٣,٦٩٢)	–	(١٧,٣٧٩)
استبعادات	–	–	٤٦	–	٤٦
٣٠ يونيو ٢٠٠٩	(١٠,٣٦٤)	(٢٥,٥٣٤)	(١١٢,١٧٣)	–	(١٤٨,٠٧١)
صافي القيمة الدفترية					
٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٧٢,٨٣٢	١٧,٤١٦	٧٤,٨٢٧	٣٦٨,٩٨٠	٥٣٤,٠٥٥
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٥٦,٨٢٠	١٧,٤٤٥	٥٨,٨٦١	٢٤٤,٠١٢	٣٧٧,١٣٨

يشتمل بند أرض ومباني على أرض بتكلفة ٥١,٧٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٥١,٧٢ مليون درهم).

تشتمل الموجودات الأخرى على أجهزة الكمبيوتر والأثاث والتجهيزات والمعدات والمركبات.

٦ ممتلكات ومعدات (تابع)

	أرض ومباني ألف درهم	تحسينات على عقار مستأجر ألف درهم	موجودات أخرى ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة					
١ يناير ٢٠٠٨	٦٠,٥٤٩	٢٩,٨٠٠	١٢٩,٨٤١	٥٩,٥٢٠	٢٧٩,٧١٠
إضافات	٢٣٨	–	٥,٧٣٦	١١٣,٥٤٠	١١٩,٥١٤
تحويلات	٥,٦٦٥	١,١٤٦	٢٣٢	(٧,٠٤٣)	–
استبعادات	–	(٢١٩)	(٤٦٨)	–	(٦٨٧)
٣٠ يونيو ٢٠٠٨	٦٦,٤٥٢	٣٠,٧٢٧	١٣٥,٣٤١	١٦٦,٠١٧	٣٩٨,٥٣٧
الاستهلاك					
١ يناير ٢٠٠٨	(٩,٠٥٥)	(١٨,٦٩٥)	(٧٦,٦٠٦)	–	(١٠٤,٣٥٦)
استهلاك الفترة	(٣٦٧)	(١,٩٢٢)	(١٠,١٤٥)	–	(١٢,٤٣٤)
استبعادات	–	٢١٩	٣٢٧	–	٥٤٦
٣٠ يونيو ٢٠٠٨	(٩,٤٢٢)	(٢٠,٣٩٨)	(٨٦,٤٢٤)	–	(١١٦,٢٤٤)
صافي القيمة الدفترية					
٣٠ يونيو ٢٠٠٨	٥٧,٠٣٠	١٠,٣٢٩	٤٨,٩١٧	١٦٦,٠١٧	٢٨٢,٢٩٣
٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	٥١,٤٩٤	١١,١٠٥	٥٣,٢٣٥	٥٩,٥٢٠	١٧٥,٣٥٤

٧ سند دين مصدر

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
سند متوسط الأجل بالدولار الأمريكي	١,٢٣٩,٦٣٨	١,٦٤٥,٥٥٠
ناقصاً: تكاليف سند دين مصدر	(١,٠٣٩)	(١,٥٢٤)
	١,٢٣٨,٥٩٩	١,٦٤٤,٠٢٦

تم تلخيص الحركة في سند الدين المصدر فيما يلي:

	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
١ يناير	١,٦٤٤,٠٢٦	١,٦٤٢,٩٨٤
استحقاق	(٣٦٠,٠٠٠)	–
إعادة شراء	(٤٥,٩١٢)	–
إطفاء تكاليف إصدار	٤٨٥	٥٢١
٣٠ يونيو	١,٢٣٨,٥٩٩	١,٦٤٣,٥٠٥

تم إدراج الربح بقيمة ٢,٤ مليون درهم (٢٠٠٨: لا شيء) الناتج من إعادة شراء سند الدين المصدر ضمن بند إيرادات الاستثمار.

٨ رأس المال وتوزيعات الأرباح

بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠٠٩، تكون رأسمال المصرف المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل من ٩٦٢,٠٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٧٤٠,٠٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد).

في الاجتماع السنوي العام للمساهمين المنعقد بتاريخ ١٠ مارس ٢٠٠٩، وافق مساهمو المصرف على توزيعات أرباح بشكل أسهم (إصدار أسهم منحة) بخصوص سنة ٢٠٠٨ بنسبة ٣٠٪ من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ٢٢٢ مليون درهم (٢٠٠٨: ١٢٣,٣٤ مليون درهم بخصوص سنة ٢٠٠٧) وكذلك على توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٥٪ من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ٣٧ مليون درهم (٢٠٠٨: ٦١,٦٧ مليون درهم بخصوص سنة ٢٠٠٧).

٩ احتياطات أخرى

تشمل الاحتياطيات الأخرى الاحتياطي القانوني والاحتياطي الطوعي. ووفقاً للنظام الأساسي للمصرف، ينبغي تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة للاحتياطي القانوني إلى أن يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المصدر للمصرف، وكذلك تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة للاحتياطي الطوعي حتى يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٢٠٪ من رأس المال المصدر للمصرف. لم يتم إجراء أي عمليات تحويل للاحتياطي القانوني وللاحتياطي الطوعي لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ حيث أن عمليات التحويل هذه سيتم إجراؤها في نهاية السنة بناءً على نتائج المصرف للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

١٠ مطلوبات والتزامات طارئة

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
خطابات ضمان	٤١٤,٢٤٦	٤٠٥,١٤٦
خطابات اعتماد	٥١,٨٣١	٧٠,٤٣٨
قبولات	١٨,٦٦٤	٢٥,٢٧٣
التزامات بمنح ائتمان	٤,٠٧٩,٧٦٠	٣,٧٣٥,٧٢٨
التزامات رأسمالية	٦١,٧٤٢	٢١١,١٦٤
أخرى	٦١	٩٦
	٤,٦٢٦,٣٠٤	٤,٤٤٧,٨٤٥

١١ عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية

تتكون العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية من التزامات بشراء العملات الأجنبية والمحلية نيابة عن العملاء وكذلك فيما يتعلق بالمعاملات الفورية غير المنجزة الخاصة بالمصرف.

معاملات العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية القائمة بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ وبتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ هي كما يلي:

	قيمة العقد ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم
٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٨٩,٠٦٧	٣٠
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١١٨,٢٧٣	١٢٣

١٢ ربحية السهم الواحد

يتم حساب ربحية السهم الواحد الأساسية بتقسيم صافي الربح العائد للمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة خلال الفترة. وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٣ – ربحية السهم الواحد، فقد تم احتساب أثر أسهم المنحة المصدرة بأثر رجعي خلال حساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال كافة الفترات المعروضة. بلغ المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ عدد ٩٦٢,٠٣٣,٢٨٠ سهم (٣٠ يونيو ٢٠٠٨: ٩٦٢,٠٣٣,٢٨٠ سهم).

١٣ أنشطة برسم الأمانة

يحتفظ المصرف بموجودات بصفة أمين لعملائه دون حق الرجوع على نفسه. بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠٠٩، بلغت قيمة هذه الموجودات ٤١٨,٨٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٤٨١,٤١ مليون درهم) وقد تم استبعادها من البيانات المالية للمصرف.

١٤ نقد ومرادفات نقد

	كما في ٣٠ يونيو	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم	ألف درهم
نقد في الصندوق وحساب جاري لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٣)	١٩٨,١٧٨	١٩٠,٢٧٣
مبالغ مستحقة من مصارف أخرى	٧٥٨,٠٢٦	١,٠٦٠,٢٨٥
	٩٥٦,٢٠٤	١,٢٥٠,٥٥٨

١٥ قطاعات الأعمال

حددت الإدارة قطاعات العمليات بناءً على التقارير التي تقوم اللجنة التنفيذية بمراجعتها والمستخدمة لاتخاذ القرارات الاستراتيجية.

تدرس اللجنة التنفيذية عمل المصرف مع الأخذ في الاعتبار الدوائر التي يتكون منها المصرف. ينقسم عمل المصرف إلى الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات والخزينة والأعمال الأخرى.

إن قطاعات العمليات التي يمكن رفع تقارير عنها تكون إيراداتها بشكل رئيسي من المنتجات المصرفية الموجهة للأفراد والشركات ومنتجات الخزينة المعروضة على العملاء. ومع أن الخدمات المصرفية للشركات لا تحقق الحد الأدنى الكمي المطلوب لاعتباره كقطاع منفصل إلا أن الإدارة ترى أن المعلومات حول هذا القطاع ستكون مفيدة لمستخدمي المعلومات المالية المرحلية المختصرة. يتم إظهار المبيعات بين القطاعات وفقاً للمعدلات المتفق عليها. يتم قياس الإيرادات من الأطراف الخارجية التي يتم رفع تقارير بها إلى اللجنة التنفيذية بطريقة تتفق مع تلك المستخدمة في بيان الدخل.

١٥ قطاعات الأعمال (تابع)

إن المعلومات القطاعية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية للتقارير التي يمكن رفع تقارير عنها للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ و٣٠ يونيو ٢٠٠٨ هي كما يلي:

	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الخزينة والأعمال الأخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩				
مجموع إيرادات القطاع	١,٠٢٦,٠٨٦	٦٨,٤٦٢	٩٩,٧٦٤	١,١٩٤,٣١٢
إيرادات من قطاعات أخرى	(١٠٦,١٤٩)	(٣٢,١٣١)	(٦٨,٣٦٨)	(٢٠٦,٦٤٨)
مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين	٩١٩,٩٣٧	٣٦,٣٣١	٣١,٣٩٦	٩٨٧,٦٦٤
نتائج القطاع	٣٨٨,٦٥٨	٨,٠٧٣	٢٤,٣٥٧	٤٢١,٠٨٨
تكاليف غير موزعة				(٧٧,٢٦٩)
صافي ربح الفترة				٣٤٣,٨١٩
تكلفة الانخفاض في القيمة	٧٩,٤٨٥	(٢,٣٢٧)	–	٧٧,١٥٨
استهلاك	٩,٨٤٩	٣٧٦	٧,١٥٤	١٧,٣٧٩
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩				
مجموع الموجودات	١٢,٠٦٩,٨٣٠	٥٣٧,٠٤٠	٢,٧٧٧,٩٤٦	١٥,٣٨٤,٨١٦
مجموع المطلوبات	٧,٢٨٩,١٢٥	٢,٧٧٧,٩٩١	٢,٩٠٦,٧٤٨	١٢,٩٧٣,٨٦٤
الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨				
مجموع إيرادات القطاع	٧٧٨,٣٩٢	٥٩,١٨٧	١٠٥,٢٩١	٩٤٢,٨٧٠
إيرادات من قطاعات أخرى	(٩٨,٠٠٨)	(٢٤,٤١٧)	(٥١,٢٧٤)	(١٧٣,٦٩٩)
مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين	٦٨٠,٣٨٤	٣٤,٧٧٠	٥٤,٠١٧	٧٦٩,١٧١
نتائج القطاع	٣٢٠,٨٤٧	١٩,٥٢٤	٣٥,٠٥٥	٣٧٥,٤٢٦
تكاليف غير موزعة	–	–	–	(٦٣,٨٠٧)
صافي ربح الفترة				٣١١,٦١٩
تكلفة الانخفاض في القيمة	٢٤,٦١٨	١,٤٧٤	–	٢٦,٠٩٢
استهلاك	٦,٢٥٢	٢٨٥	٥,٨٩٧	١٢,٤٣٤
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
مجموع الموجودات	١٠,٧٥٥,٤٣٥	٦٥٩,٣٩٠	٢,٥٠٧,٢٣٩	١٣,٩٢٢,٠٦٤
مجموع المطلوبات	٥,٩٩٨,٩٤٢	٢,٤٥١,٦٢٨	٣,٣٩٢,٨١٤	١١,٨٤٣,٣٨٤

١٦ أرصدة الأطراف ذات العلاقة

تتكون الأطراف ذات العلاقة من أفراد طاقم الإدارة الرئيسيين والأعمال التي يسيطر عليها المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة وكذلك الأعمال التي يمارسون عليها نفوذا فعالا. خلال الفترة، أبرم المصرف معاملات مع الأطراف ذات العلاقة خلال سير العمل العادي. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والأرصدة الناشئة من هذه معاملات هي على النحو التالي:

	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم	ألف درهم
معاملات خلال الفترة		
إيرادات فائدة	١,٦٨٥	٤٠٦
مصروفات فائدة	١٢,٧٥٧	٤,٤٦٤
إيرادات عمولة	١١٠	٣٣٠
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	١,٧٨٨	١,٥٥٠
مكافأة مستحقة لأفراد الإدارة الرئيسيين	٦,٥٢٠	٦,٤٨٦
الأرصدة:		
قروض وسلفيات:		
– مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة	٣٢,٨٢٧	٤٥,١٦٤
– أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة	١٠,٥٦٢	١١,٢٩١
	٤٣,٣٨٩	٥٦,٤٥٥
مبالغ مستحقة للعملاء:		
– مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة	٤١٦,٥٤٩	٤٢٥,٩٩١
– أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة	١١٨,٠٩٨	٨٢,٣٩٠
	٥٣٤,٦٤٧	٥٠٨,٣٨١
التزامات غير قابلة للإلغاء ومطلوبات طارئة		
– مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة	٥٠,٠٨١	٥٦,٤١٦
– أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة	٦٧٤	١١,٥٩٤
	٥٠,٧٥٥	٦٨,٠١٠